



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΡΙΤΟ  
ΜΕΡΟΣ Ι  
ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ**

|                     |                                     |             |
|---------------------|-------------------------------------|-------------|
| <b>Αριθμός 4317</b> | <b>Παρασκευή, 28 Νοεμβρίου 2008</b> | <b>3377</b> |
|---------------------|-------------------------------------|-------------|

Αριθμός 437

**ΟΙ ΠΕΡΙ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 2002 ΕΩΣ 2007**

**138(I)/2002, 166(I)/2003 και 34(I)/2007**

**Οδηγία δυνάμει των άρθρων 20(3)(β) και 64**

---

**ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ  
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΩΝ  
ΤΟΥ ΙΣΟΖΥΓΙΟΥ ΠΛΗΡΩΜΩΝ, ΤΟ ΣΥΝΑΦΕΣ ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ  
ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

ΜΕΡΟΣ Ι  
ΤΙΤΛΟΣ, ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Συνοπτικός Τίτλος
2. Ερμηνεία και πεδίο εφαρμογής

ΜΕΡΟΣ ΙΙ  
ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ  
ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

3. Υποχρέωση παροχής στοιχείων και πληροφοριών στην Κεντρική Τράπεζα
4. Σκοπός συλλογής των στοιχείων

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ  
ΕΦΑΡΜΟΓΗ

5. Πρόσωπα στα οποία απευθύνεται η έρευνα άμεσων ξένων επενδύσεων
6. Συναλλαγές ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών που εμπίπτουν στην έρευνα άμεσων ξένων επενδύσεων
7. Πρόσωπα στα οποία απευθύνεται η έρευνα αξιόγραφων
8. Πρόσωπα στα οποία απευθύνεται η έρευνα χρηματοοικονομικών παραγώγων
9. Πρόσωπα στα οποία απευθύνεται η έρευνα λοιπών επενδύσεων
10. Συναλλαγές ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών και νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που εμπίπτουν στην έρευνα λοιπών επενδύσεων

ΜΕΡΟΣ ΙV  
ΑΝΑΦΟΡΑ ΜΕΣΩ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ

11. Υποβολή στοιχείων και πληροφοριών στην Κεντρική Τράπεζα μέσω αντιπροσώπου
12. Χορήγηση άδειας υποβολής στοιχείων και πληροφοριών στην Κεντρική Τράπεζα μέσω αντιπροσώπου
13. Ευθύνη για συμμόρφωση προς την υποχρέωση υποβολής στοιχείων και πληροφοριών στην Κεντρική Τράπεζα

ΜΕΡΟΣ V  
ΠΕΡΙΟΔΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

14. Καθορισμός περιόδων αναφοράς για τις έρευνες άμεσων ξένων επενδύσεων και λοιπών επενδύσεων
15. Καθορισμός περιόδων αναφοράς για τις έρευνες αξιόγραφων και χρηματοοικονομικών παραγώγων
16. Προθεσμία υποβολής τριμηνιαίων στοιχείων
17. Προθεσμία υποβολής μηνιαίων στοιχείων

ΜΕΡΟΣ VI  
ΝΟΜΙΣΜΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

- 18. Νόμισμα αναφοράς
- 19. Μετατροπή υπολοίπων
- 20. Μετατροπή συναλλαγών
- 21. Αναφορά σε ξένο νόμισμα

ΜΕΡΟΣ VII  
ΠΡΟΣΗΜΟ

- 22. Αρχικά και τελικά υπόλοιπα
- 23. Συναλλαγές
- 24. Διορθώσεις λόγω αποτίμησης ή άλλων μεταβολών

ΜΕΡΟΣ VIII  
ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

- 25. Υποβολή προκαταρκτικών στοιχείων
- 26. Υποβολή αναθεωρημένων στοιχείων

ΜΕΡΟΣ IX  
ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

- 27. Τρόπος αποστολής στοιχείων στην Κεντρική Τράπεζα

ΜΕΡΟΣ X  
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- 28. Έναρξη ισχύος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

### 1. Έρευνες :

- 1.1 Έρευνα άμεσων ξένων επενδύσεων
- 1.2 Έρευνα αξιόγραφων
- 1.3 Έρευνα χρηματοοικονομικών παραγώγων
- 1.4 Έρευνα λοιπών επενδύσεων

### 2. Ερμηνεία όρων σχετικών με στατιστικά στοιχεία του ισοζυγίου πληρωμών

Αγοραία τιμή  
 Αδελφική εταιρεία  
 Άμεση ξένη επένδυση  
 Άμεσος επενδυτής  
 Δάνεια  
 Διεθνής κωδικός αναγνώρισης τίτλων (ISIN code)  
 Εισόδημα από τόκους  
 Εμπορικές πιστώσεις  
 Ενδιάμεσος χρηματοπιστωτικός οργανισμός  
 Εξαρτημένο χρέος  
 Επανεπενδυθέντα κέρδη  
 Επενδύσεις χαρτοφυλακίου  
 Επιχείρηση άμεσης επένδυσης  
 Θυγατρική εταιρεία  
 Ιδέα τρεχόντων αποτελεσμάτων εκμετάλλευσης  
 Ιθύνουσα οντότητα  
 Καταθέσεις  
 Κέρδη/Ζημιές  
 Κοινοπρακτικό δάνειο  
 Λογιστική αξία  
 Λοιπές επενδύσεις  
 Μερίσματα  
 Μετοχές κεφαλαίου  
 Προθεσμία λήξης  
 Συμφωνία επαναγοράς  
 > Συμφωνία δανεισμού αξιόγραφων  
 Συνδεδεμένη εταιρεία  
 Σχέση άμεσης επένδυσης  
 Υποκατάστημα  
 Χρεωστικοί τίτλοι  
 > Ομολογίες και Ομόλογα  
 > Χρεόγραφα της αγοράς χρήματος  
 Χρηματοδοτικές μισθώσεις  
 Χρηματοοικονομικά παράγωγα  
 Χώρα διαμονής

### 3. Κατάλογοι κωδικών:

- 3.1 Κατάλογος κωδικών νομισμάτων
- 3.2 Κατάλογος κωδικών χωρών
- 3.3 Κατάλογος κωδικών οικονομικής δραστηριότητας
- 3.4 Κατάλογος κωδικών θεσμικών τομέων

**Οι περί της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου Νόμοι του 2002 έως 2007  
138(I)/2002, 166(I)/2003 και 34(I)/2007**

**Οδηγία για το σύστημα απευθείας παροχής στατιστικών στοιχείων για το  
λογαριασμό χρηματοοικονομικών συναλλαγών του ισοζυγίου πληρωμών, το  
συναφές εισόδημα και τη διεθνή επενδυτική θέση της Κύπρου**

**Οδηγία δυνάμει των άρθρων 20(3)(β) και 64**

138(I) του 2002  
166(I) του 2003  
34(I) του 2007.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του εδαφίου (1) του άρθρου 64 των περί Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου Νόμων του 2002 έως 2007, η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου δύναται να απαιτεί από τράπεζες, δημόσιες υπηρεσίες, οργανισμούς δημοσίου δικαίου, καθώς και οποιοδήποτε άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο, να της παρέχουν όλα τα στοιχεία και πληροφορίες που βρίσκονται στην κατοχή τους, όπως αυτά ορίζονται σε οδηγίες που εκδίδονται από την Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου δυνάμει του εδαφίου (2) του άρθρου 64 για την κατάρτιση του ισοζυγίου πληρωμών και τον υπολογισμό της διεθνούς επενδυτικής θέσης της Δημοκρατίας, καθώς και των χρηματοοικονομικών λογαριασμών των επιμέρους τομέων της οικονομίας.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του εδαφίου (2) του άρθρου 64, η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου δύναται να ορίζει με την έκδοση σχετικών οδηγιών, τα στοιχεία και τις πληροφορίες που οφείλουν να εξασφαλίζουν και να της παρέχουν οι εν λόγω οργανισμοί και πρόσωπα, σχετικά με τις συναλλαγές τους με κατοίκους ή μη κατοίκους Κύπρου, τις απαιτήσεις και υποχρεώσεις τους έναντι των προσώπων αυτών, καθώς και τον τρόπο, χρόνο και διαδικασία παροχής των στοιχείων καθώς και πληροφοριών και κάθε άλλη σχετική λεπτομέρεια.

Επίσημη Εφημερίδα  
της Ε.Ε.: L35,  
8.2.2005, σ.23

Στα πλαίσια των στατιστικών υποχρεώσεων της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου που απορρέουν από την ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στη ζώνη του ευρώ, και ειδικότερα εκείνων που απορρέουν από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12<sup>ης</sup> Ιανουαρίου 2005 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το